31992R3149

30.10.1992 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ L 313/50

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 3149/92 НА КОМИСИЯТА
от 29 октомври 1992 година
относно установяване на подробни правила за снабдяването с храна от интервенционни складове в полза на най-нуждаещите се лица в Общността

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 3730/87 на Съвета от 10 декември 1987 г. относно определяне на общи правила за снабдяването с храна от интервенционни складове на определени организации и за разпределянето ѝ сред най-нуждаещите се лица в Общността ([1]), и по-специално член 6 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1676/85 на Съвета от 11 юни 1985 г. относно стойността на счетоводната единица и обменните курсове, които се прилагат за целите на Общата селскостопанска политика ([2]), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2205/90 ([3]), и по-специално член 2, параграф 4, и член 12 от него,

като има предвид, че с оглед няколкогодишния опит в управлението на мерките, въведени с Регламент (ЕИО) № 3730/87, следва да бъдат изменени правилата за прилагане, установени с Регламент (ЕИО) № 3744/87 на Комисията ([4]), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 583/91 ([5]); като има предвид, че от съображения за яснота и удобство, въпросният регламент следва да бъде заменен с настоящия регламент;

като има предвид, че процедурата и правилата за съставяне на годишния план за разпределяне на продукти от интервенционни складове, изработени от Комисията въз основа на информация, предоставена от държавите-членки, следва да бъдат опростени и графикът следва да бъде адаптиран с оглед на изискванията за разпределяне към получателите, и на нуждата от финансово управление на публичните интервенционни складове;

като има предвид, че снабдяването със селскостопански продукти и храни на най-нуждаещите се лица в Общността обикновено включва продукти, преработени или пакетирани от продукти, изтеглени от интервенционни складове на Общността; като има предвид обаче, че целта може да бъде постигната и чрез доставка на селскостопански продукти и храни от същата категория продукти от пазара на Общността; като има предвид, че в такива случаи доставката се възстановява под формата на изтегляне и прехвърляне на продукти от интервенционни складове;

като има предвид, че с оглед доброто управление на мерките в случаите, когато доставката се отнася до продукти, които са били преработени или подложени на специфична обработка, следва да се отправи покана за участие в търг с цел да се определят най-благоприятните условия на доставка;

като има предвид, че условията за възстановяване на разходите на благотворителните организации, поети във връзка с транспортирането на продукти, както и, където е целесъобразно, на административни разходи, следва да бъдат определени в рамките на наличните средства; като има предвид, че транспортните разходи следва да се възстановяват въз основа на фиксирани ставки; като има предвид обаче, че следва да се уреди възможност определянето на транспортните разходи да става чрез покана за участие в търг; като има предвид, че правилата за осчетоводяване на стойността на продуктите, изтеглени от интервенционни складове за целите на отчитането на разходите на секция „Гарантиране“ на ФЕОГА наред с правилата, приложими за случаите, в които складовите наличности се прехвърлят от една държава-членка в друга;

като има предвид, че следва да бъдат определени курсовете, приложими за конвертиране на счетоводната стойност на продуктите, от една страна, и за конвертиране на транспортните и административните разходи, от друга; като има предвид, че по отношение на тези разходи, за да се избегне валутното отклонение, курс, по-близък до икономическата действителност, отколкото селскостопанския обменен курс, следва да се използва при прилагането на корекционния фактор, посочен в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1676/85; като има предвид, че член 3а от Регламент (ЕИО) № 3152/85 на Комисията ([6]), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3237/90 ([7]) относно подробните правила за прилагане на Регламент (ЕИО) № 1676/85, предвижда, че тези курсове следва да се публикуват;

като има предвид, че целите на тези мерки и характерът на прехвърлянето на интервенционни продукти оправдава неприлагането на парични компенсаторни суми и, където е необходимо, на правилата за прилагане на допълнителния търговски механизъм, предвиден в Акта за присъединяване на Испания и Португалия;

като има предвид, че следва да се въведат разпоредби за прилагане на настоящия регламент в началото на периода за изпълнение на плана за разпределяне, и по-конкретно от 1 октомври 1992 г.;

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на съответните управителни комитети,

([1]) ОВ L 352, 15.12.1987 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 164, 24.6.1985 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 201, 31.7.1990 г., стр. 9.
([4]) ОВ L 352, 15.12.1987 г., стр. 33.
([5]) ОВ L 65, 12.3.1991 г., стр. 32.
([6]) ОВ L 310, 21.11.1985 г., стр. 1.
([7]) ОВ L 310, 9.11.1990 г., стр. 18.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Държавите-членки, желаещи да прилагат мерките, въведени с Регламент (ЕИО) № 3730/87, в полза на най-нуждаещите се в Общността, уведомяват Комисията за това не по-късно от 15 февруари преди периода на изпълнение на годишния план, посочен в член 2.

2. Най-късно до 31 май държавите-членки уведомяват Комисията относно:

а) количествата продукти от всеки вид (изразени в тонове), необходими за изпълнение на плана на тяхна територия за въпросната година;

б) видът, в който продуктите ще бъдат разпределени на получателите;

в) критериите, на които трябва да отговарят получателите;

г) размера на таксите, ако има такива, които могат да бъдат наложени на получателите съгласно член 1 от Регламент (ЕИО) № 3730/87.

Член 2

1. Преди 30 септември всяка година Комисията приема годишен план за разпределение на продуктите от интервенционни складове с разбивка по държави-членки. С оглед разпределянето на ресурсите между държавите-членки Комисията взема предвид най-точните оценки за броя на най-нуждаещите се в съответните държави-членки, както и натрупания опит и използването на ресурсите от предходни години.

2. Преди да състави годишния план, Комисията се консултира с основните организации, запознати с проблемите на най-нуждаещите се в Общността.

3. Планът включва по-специално:

а) количеството продукти от всеки вид, което може да бъде изтеглено от интервенционни складове с цел разпределяне във всяка държава-членка;

б) наличните финансови ресурси за изпълнение на плана във всяка държава-членка;

в) сумите, които трябва да бъдат отпуснати за покриване на разходите за транспортиране на територията на Общността на интервенционните продукти, посочени в член 7.

4. Комисията публикува плана възможно най-бързо.

Член 3

1. Планът се изпълнява от 1 октомври до 30 септември на следващата година. Изпълнението обхваща изтеглянето на продукти от интервенционни складове от 1 октомври до 31 август.

2. По време на изпълнението на плана държавите-членки уведомяват Комисията за всякакви промени в изпълнението, като тези промени обаче не могат да включват увеличаване на очакваните разходи. Уведомлението се придружава от всякаква друга подходяща информация.

3. Държавите-членки информират Комисията незабавно и най-късно до края на месец април в периода на изпълнение относно всякакви предвиждани намаления на разходите по изпълнението на плана.

Комисията може да преразпредели неизползваните ресурси в полза на други държави-членки.

Член 4

1. Изпълнението на плана включва доставката на продукти, изтеглени от интервенционни складове.

2. В случаите на доставка на преработени и/или пакетирани продукти компетентният орган във всяка държава-членка организира покани за участие в търг, за да осигурят най-изгодните условия за доставка. В търга участват най-малко трима кандидати.

Поканата за търг се отнася за:

— цените за преработване и/или пакетиране на продуктите, които следва да бъдат разпределени,

— количеството преработени или пакетирани селскостопански продукти или храни, които могат да бъдат получени чрез използване на продукти от интервенционни складове, доставени като заплащане за тези продукти,

— количеството преработени селскостопански продукти или храни, които са налични или могат да бъдат получени на пазара чрез доставка срещу заплащане на продукти от същия вид от интервенционни складове.

3. Държавите-членки могат да предвидят доставката да включва, освен това, превоз на продуктите до складовете на благотворителната организация и, където е приложимо, разпределянето им на получателите. В такива случаи доставката се възлага чрез покана за участие в търг, в който най-малко трима кандидати са подали оферти.

Член 5

1. За целите на счетоводството на секция „Гарантиране“ на ФЕОГА и независимо от разпоредбите на член 8 от Регламент (ЕИО) № 1883/78 на Съвета [1], счетоводната стойност на продуктите, предоставени от интервенционни складове съгласно настоящия регламент, е тази на интервенционната цена, валидна към 1 октомври всяка година.

Конвертирането в национална валута се извършва, като се използва селскостопанският обменен курс, приложим към 1 октомври.

[1] ОВ L 216, 5.8.1978 г., стр. 1.

В случай на говеждо месо интервенционната цена подлежи на корекция с коефициентите, посочени в приложение I.

2. В случаите, когато интервенционни продукти се прехвърлят от една държава-членка в друга, доставящата държава-членка регистрира доставения продукт, като вписва нула в счетоводните отчети, а получаващата държава-членка го регистрира като постъпление в месеца на изпращане, използвайки цената и курса, изчислени в съответствие с параграф 1.

Член 6

1. Разходите за транспорт от интервенционните складове на територията на държавата-членка до помещенията за производство и/или пакетиране, както и от тези помещения до складовете на благотворителните организации, при надлежно обоснована молба до компетентните органи на всяка държава-членка, се възстановяват на организациите, определени да разпределят продуктите според посочените в приложение II тарифи.

2. В случаите, когато се прилага член 4, параграф 3, държавите-членки получават възстановяване на разходите по доставката, включително транспортни разходи, и, където е приложимо, разходи по разпределянето въз основа на най-изгодната оферта в отговор на поканата за участие в търг.

3. Административните разходи, възникнали по повод на доставките, предвидени в настоящия регламент, при надлежно обоснована молба до компетентните органи във всяка държава-членка, се възстановяват на благотворителните организации в размер до 1 % от стойността на продуктите, предоставени на организациите, и се изчисляват в съответствие с член 5, параграф 1.

4. Разходите, посочени в параграфи 1, 2 и 3, се възстановяват на държавите-членки в границите на наличните ресурси, посочени в член 2, параграф 3, буква б).

Член 7

1. В случаите, когато продукти, включени в плана, не са налични в интервенционните складове на държавата-членка, в която тези продукти са поискани, въпросната държава-членка подава молба за прехвърляне до Комисията, в която предоставя цялата необходима информация относно местонахождението на складовете, както и съответните разстояния и количества. Ако молбата не е основателна, Комисията излага съображенията си за нейното отхвърляне.

2. В случаите на прехвърляне на стоки, транспортните разходи се покриват от Общността и се възстановяват на държавата-членка въз основа на тарифите, определени в приложение II. Разходите се приспадат от отпуснатите суми по член 2, параграф 3, буква в). В случаите, когато отпуснатите суми са били разпределени изцяло, всяко допълнително общностно финансиране за покриване на транспортните разходи вътре в Общността се предоставя в съответствие с член 6, параграф 4.

Транспортните разходи не подлежат на плащане в натура или в замяна за продукти.

Компетентният орган определя условията за предоставяне и освобождаване на гаранцията, която се внася от превозвача. Компетентният орган гарантира, че стоките са надлежно застраховани.

3. Прехвърлените продукти не подлежат на системата за компенсаторни присъединителни суми, нито на допълнителния търговски механизъм.

4. Получаващата държава-членка предоставя на доставящата държавата-членка името на лицето, с което е сключен договорът за транспорт на продуктите. При приемане на продуктите това лице се задължава да представи доказателство, че те са били доставени в получаващата държава-членка.

Представянето на документ за приемане на доставката, издаден от получаващата интервенционна агенция, се счита за доказателство за прехвърлянето на продуктите.

Декларациите за изпращане, издадени от доставящата интервенционна агенция, включват един от следните записи:

— Transferencia de productos de intervención — Aplicación del apartado 4 del artículo 7 del Reglamento (CEE) nº 3149/92 y del apartado 3 del artículo 21 del Reglamento (CEE) nº 3154/85

— Overførsel af interventionsprodukter — anvendelse af artikel 7, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3149/92 og artikel 21, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3154/85

— Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92 und Artikel 21 Absatz 3 der Verordnung (EWG) Nr. 3154/85

— Μεταφορά προϊόντων παρεμβάσεως — εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92 και του άρθρου 21 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3154/85

— Transfer of intervention products — Application of Article 7 (4) of Regulation (EEC) No 3149/92 and Article 21 (3) of Regulation (EEC) No 3154/85

— Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7 paragraphe 4 du règlement (CEE) nº 3149/92 et de l'article 21 paragraphe 3 du règlement (CEE) nº 3154/85

— Trasferimento di prodotti d'intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 3149/92 e dell'articolo 21, paragrafo 3 del regolamento (CEE) n. 3154/85

— Overdracht van interventieprodukten — toepassing van artikel 7, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3149/92 en van artikel 21, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3154/85

— Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 4 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92 e do n.º 3 do artigo 21.º do Regulamento (CEE) n.º 3154/85.

5. Транспортните разходи се заплащат от държавата-членка, на която са изпратени въпросните продукти, на базата на действително пристигналите количества.

6. Всички загуби се отчитат съгласно разпоредбите на член 2, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 3597/90 на Комисията [1].

Член 8

Чрез дерогация от член 2 от Регламент (ЕИО) № 1676/85, сумите, посочени в член 6, параграф 1, и в член 7, се конвертират в национална валута по представителния пазарен курс по член 3а от Регламент (ЕИО) № 3152/85 и приложим към 1 октомври в годината на изпълнение на плана.

Член 9

Държавите-членки вземат всички необходими мерки, за да гарантират, че:

— предоставените интервенционни продукти се използват по начина и за целта, предвидени в член 1 от Регламент (ЕИО) № 3730/87,

— стоките, които не са доставени в насипно състояние на получателите, съдържат следното означение на опаковките си: „помощи ЕИО“,

— определените изпълнителни организации водят надлежни отчети и подкрепящи документи и предоставят на компетентните органи достъп до тях, за провеждане на всякакви проверки, които бъдат счетени за необходими.

Член 10

Всяка година преди края на месец март държавите-членки изпращат на Комисията доклад за изпълнението на плана на тяхна територия през предходната година. Докладът включва:

— количествата от различните продукти, изтеглени от интервенционни складове,

— видовете и количествата продукти, разпределени на получателите, като преработените и непреработените стоки се посочват отделно,

— броя получатели през годината.

В доклада се посочват мерките за контрол, приложени с цел да се удостовери, че стоките са послужили за изпълнение на определената цел.

Член 11

Регламент (ЕИО) № 3744/87 се отменя.

Член 12

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент се прилага от 1 октомври 1992 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 октомври 1992 година.

За Комисията

Ray MAC SHARRY

Член на Комисията

[1] ОВ L 350, 14.12.1990 г., стр. 43.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

A. Коефициенти, посочени в член 5 — Необезкостени интервенционни продукти

— предни четвъртинки: 0,775,

— задни четвъртинки: 1,225.

B. Коефициенти, посочени в член 5 — Обезкостени интервенционни продукти

Коефициент	Държава-членка						
	Дания	Германия	Франция	Ирландия	Италия	Нидерландия	Обединено кралство
4,1	Mørbrod	Filet	Filet	Fillet	Filetto	Haas	Fillet
2,4	Fillet	Roastbeef	Faux-filet	Striploin	Roastbeef	—	Striploin
1,4	Inderlår	Oberschalen	Tende de tranche	Insides	Fesa interna	—	Topsides
1,4	Tykstegsfilet	Unterschalen	Tranche grasse	Outsides	Girello	—	Silversides
1,4	Klump	Kugeln	Rumpsteak	Knuckles	Fesa esterna	—	Thick flank
1,4	Yderlår	Hüfte	Entrecôte	Rumps	Scamone	—	Rumps
1,4	—	—	Gite à la noix	Cube rolls	Noce	—	—
1,1	други	други	други	други	други	други	други

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТРАНСПОРТНИ РАЗХОДИ

Говеждо месо и масло:

— за първите 200 километра: 20,00 ECU/тон,

— за всеки следващ километър над 200 км: 0,05 ECU /тон.

Зърнени култури и ориз:

— за първите 200 километра: 5,50 ECU /тон,

— за всеки следващ километър над 200 км: 0,02 ECU /тон.

Зехтин:

— за първите 200 километра: 20,00 ECU /тон,

— за всеки следващ километър над 200 км: 0,04 ECU /тон.

Мляко на прах:

— за първите 200 километра: 10,00 ECU /тон,

— за всеки следващ километър над 200 км: 0,04 ECU /тон.